



V-DTN



E 381

1.7.2013

	<b>Verdichter</b>	<b>Compressor</b>	<b>Compresseur</b>	<b>Compressore</b>		<b>Kühlung</b>	<b>Cooling</b>	<b>Refroidissement</b>	<b>Raffreddamento</b>
1	Gehäuse	Housing	Corps	Corpo pompa	55	Ventilator kpl.	Fan cpl.	Ventilateur cpl.	Ventilatore compl.
2	Rotor	Rotor	Rotor	Rotore	57	V Toleranzring V-DTN 16/26	Tolerance ring V-DTN 16/26	Entretoise V-DTN 16/26	Anello di tolleranza V-DTN 16/26
3	V Lamelle	Blade	Palette	Paletta	58	Luftleitblech	Air guiding plate	Tôle guide d'air	Deflettore dell'aria
4	Stützscheibe	Supporting disc	Rondelle de maintien	Disco d'appoggio	60	Rippenrohrkühler Variante (02)	Tube cooler Version (02)	Refroidisseur tubulaire Variante (02)	Radiatore a tubolari Variante (02)
5	Scheibe	Disc	Rondelle	Disco	62	Passfeder V-DTN 41	Key V-DTN 41	Clavette V-DTN 41	Chiavetta V-DTN 41
7	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis six pans	Vite con testa esagonale	63	V Sicherungsring V-DTN 41	Lock ring V-DTN 41	Circlip V-DTN 41	Anello di sicurezza V-DTN 41
8	Gehäusedeckel	Housing cover	Couvercle de corps	Coperchio corpo pompa					
9	Stiftschraube	Threaded pin	Vis filetée	Vite prigioniera					
10	Druckfeder	Spring	Ressort	Molla a pressione					
11	V Micro-Top-Patrone kpl.	Filter cartridge cpl.	Cartouche filtre cpl.	Cartuccia filtrante cpl.	70	<b>Box</b>	<b>Box</b>	<b>Boîte</b>	<b>Scatola</b>
12	V Micro-Top-Patrone kpl. (Zubehör)	Filter cartridge cpl. (Optional extras)	Cartouche filtre cpl. (Accessoires)	Cartuccia filtrante cpl. (Accessori)	71	Haube komplett	Cover complete	Capot complet	Calotta completo
13	Rändelknopf	Milled knob	Molette crénelée	Pomello zigrinato	75	Durchführungstülle	Socket passage	Passage manchon	Passaggio boccola
22	V Toleranzring V-DTN 41	Tolerance ring V-DTN 41	Entretoise V-DTN 41	Anello di tolleranza V-DTN 41		Ausblasgitter	Exhaust grid	Grille refoulement	Griglia di scarico
	<b>Anschlussdeckel / Antrieb</b>	<b>Connection cover / Drive</b>	<b>Couvercle raccordement / Entraînement</b>	<b>Coperchio di collegamento / Azionamento</b>	80	Datenschild	<b>Labels</b> Data plate	<b>Plaques signalétiques</b> Etiquette caractéristique	<b>Targhette</b> Targhetta dati
30	Anschlussdeckel	Connection cover	Couvercle raccordement	Coperchio di collegamento	90	<b>Anbauteile</b>	<b>Assembly parts</b>	<b>Eléments de montage</b>	<b>Elementi di montaggio</b>
31	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta	90	Winkel Variante (01)	Elbow Version (01)	Angle Variante (01)	Gomito Variante (01)
32	D Stützring	Supporting ring	Anneau support	Anello d'appoggio	90	T-Stück Variante (02)	T-piece Version (02)	Raccord T Variante (02)	Raccordo a T Variante (02)
33	V Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement	Cuscinetto a sfera	91	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta
35	Blindmutter	Blank nut	Ecrou aveugle	Dado ad cieco	92	Schraubdeckel	Screwed cover	Bouton fileté	Tappo filettato
36	Schwingmetallpuffer	Rubber foot	Silent bloc	Piedini antivibranti	93	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta
40	Fuß	Foot	Socle	Piedistallo	95	Druck-Reguliventil	Pressure regulating valve	Valve de réglage pression	Valvola regolazione pressione
41	Halterung	Fixation	Fixation	Sostegno	96	Schraubdeckel	Screwed cover	Bouton fileté	Tappo filettato
42	Ringschraube	Lifting eye	Anneau de levage	Golfare	97	Ansaugschalldämpfer	Inlet silencer	Silencieux d'aspiration	Silenziatore in aspirazione
45	Motor (3~)	Motor (3~)	Moteur (3~)	Motore (3~)					
46	Motor (1~)	Motor (1~)	Moteur (1~)	Motore (1~)					
47	Antriebswelle (3~)	Drive shaft (3~)	Arbre d'entraînement (3~)	Albero di azionamento (3~)					
48	Antriebswelle (1~)	Drive shaft (1~)	Arbre d'entraînement (1~)	Albero di azionamento (1~)	201 ↓ 209	Schrauben	Screws	Vis	Viti
49	V Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement	Cuscinetto a sfera					
50	Kondensator (1~)	Capacitor (1~)	Condensateur (1~)	Condensatore (1~)					

**Bei Bestellungen folgendes angeben:** Typ, Fabrikations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz)

**To order please indicate:** model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz)

**En cas de commande préciser:** type d'appareil, no. de position des pièces, moteur (kW, V, Hz)

**Nell'ordine indicare:** tipo, numero di matricola, numero di posizione dei ricambi, motore (kW, V, Hz)

**V** = Verschleißteile

**V** = Wearing parts

**V** = Pièces d'usage

**V** = Parti usurabili

**D** = Dichtungen

**D** = Seals

**D** = Joints

**D** = Guarnizioni

**Wartungs-Satz** verfügbar

**Maintenance kit** available

**Gardner Denver Schopfheim GmbH**

Postfach 1260 • 79642 SCHOPFHEIM / GERMANY

Fon +49 7622/392-0 • Fax +49 7622/392-300

er.de@gardnerdenver.com • www.gd-elmorietschle.com